



at the thresholds of the gate; and shall offer the priests the things of his whole burnt-offerings and the things of his deliverance offering;

kai proskynēsei epi tou prothyrou tēs pylēs kai exeleusetai, kai hē pylē ou mē kleisthē heōs hesperas. and he shall do obeisance upon the threshold of the gate, and he shall come forth; and the gate in no way shall be locked until evening.

אָפּוּ אַרְבַּע עֶבְרֹת מִכָּל הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת-הַשְּׂרָפִים וְהִקְרִיב אֶת-הַמִּזְבֵּחַ לְפָנֵי יְהוָה: 3

ג וְהִשְׁתַּחֲוּוּ עִם-הָאָרֶץ בְּשַׁבְּתוֹת וּבְחֳדָשִׁים לְפָנֵי יְהוָה:

3. w'hish'tachawu `am-ha'arets pethach hash'a'ar hahu' baShabbathoth ubeChadashim liph'ney Yahúwah.

Eze46:3 The people of the land shall worship at the doorway of that gate before YHWH on the Sabbaths and on the Chodeshim.

<3> καὶ προσκυνήσει ὁ λαὸς τῆς γῆς κατὰ τὰ πρόθυρα τῆς πύλης ἐκείνης ἐν τοῖς σαββάτοις καὶ ἐν ταῖς νουμηνίαις ἐναντίον κυρίου.

3 kai proskynēsei ho laos tēs gēs kata ta prothyra tēs pylēs ekeinēs en tois sabbatois

And shall do obeisance the people of the land at the thresholds of that gate during the Sabbaths

kai en tais noumēniais enantion kyriou.

and during the new moons before YHWH.

אֶת-הַשְּׂרָפִים וְהִקְרִיב אֶת-הַמִּזְבֵּחַ לְפָנֵי יְהוָה: 4

אֶת-הַשְּׂרָפִים וְהִקְרִיב אֶת-הַמִּזְבֵּחַ לְפָנֵי יְהוָה: 4

ד וְהִעֲלָה אֲשֶׁר-יִקְרַב הַנָּשִׂיא לַיהוָה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי

כִּבְשִׂים תְּמִימִם וְאַיִל תְּמִים:

4. w'ha'olah 'asher-yaq'rib hanasi' laYahúwah b'yom haShabbath shishah k'basim t'mimim w'ayil tamim.

Eze46:4 The burnt offering which the prince shall offer to YHWH on the Shabbat day shall be six lambs without blemish and a ram without blemish;

<4> καὶ τὰ ὀλοκαυτώματα προσοίσει ὁ ἀφηγούμενος τῷ κυρίῳ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἕξ ἀμνοὺς ἀμώμους καὶ κριὸν ἄμωμον

4 kai ta holokautōmata prosoisei ho aphēgoumenos tō kyriō;

And the whole burnt-offerings shall offer the one guiding to YHWH

en tē hēmerā tōn sabbatōn hex annous amōmous kai krion amōmon

on the day of the Sabbaths – six lambs unblemished and ram an unblemished;

אֶת-הַמִּנְחָה אֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׂים מִנְחָה מִתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הַיֵּין לְאֵיפָה: 5

ה וּמִנְחָה אֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׂים מִנְחָה מִתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הַיֵּין לְאֵיפָה:

5. umin'chah 'eyphah la'ayil w'lak'basim min'chah matath yado w'shemen hin la'eyphah.

Eze46:5 and the grain offering shall be an ephah with the ram, and the grain offering with the lambs, a gift of his hand, and a hin of oil with an ephah.

<5> καὶ μαναὰ πέμμα τῷ κριῷ καὶ τοῖς ἀμνοῖς θυσίαν δόμα χειρὸς αὐτοῦ καὶ ἐλαίου τὸ ἓν τῷ πέμματι·

5 kai manaa pemma tō kriō kai tois annois thysian doma cheiros autou kai elaiou to in tō pemmati;

and a gift cake offering for the ram, and for the lambs a sacrifice gift offering of his hand,

and of olive oil a hin for the cake offering.

וּבְיוֹם הַחֹדֶשׁ פָּר בֶּן־בָּקָר תְּמִימִם וְשֵׁשֶׁת כִּבְשִׁים וְאַיִל תְּמִימִם יְהִיּוּ׃  
וּבְיוֹם הַחֹדֶשׁ פָּר בֶּן־בָּקָר תְּמִימִם וְשֵׁשֶׁת כִּבְשִׁים וְאַיִל תְּמִימִם יְהִיּוּ׃

6. ub'yom haChodesh par ben-baqar t'mimim w'shesheth k'basim wa'ayil t'mimim yih'yu.

**Eze46:6** On the day of the Chodesh: a bull, a son of the herd, without blemish, also six lambs and a ram, which shall be without blemish.

<6> καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς νουμηνίας μόσχον ἄμωμον καὶ ἕξ ἀμνοῦς, καὶ κριὸς ἄμωμος ἔσται,  
6 kai en tē hēmera tēs noumēnias moschon amōmon kai hex amnous, kai krios amōmos estai,  
And in the day of the new moons, calf an unblemished, and six lambs,  
and a ram – they shall be unblemished;

וְאֵיפָה לַפָּר וְאֵיפָה לְאַיִל יַעֲשֶׂה מִנְחָה  
וְלִכְבָּשִׁים כַּאֲשֶׁר תִּשְׂיג יָדוֹ וְשֶׁמֶן הַיִּין לְאַיִפָּה׃  
וְאֵיפָה לַפָּר וְאֵיפָה לְאַיִל יַעֲשֶׂה מִנְחָה  
וְלִכְבָּשִׁים כַּאֲשֶׁר תִּשְׂיג יָדוֹ וְשֶׁמֶן הַיִּין לְאַיִפָּה׃

7. w'eyphah lapar w'eyphah la'ayil ya'aseh min'chah  
w'lak'basim ka'asher tasig yado w'shemen hin la'eyphah.

**Eze46:7** And an ephah with the bull and an ephah with the ram, he shall prepare a grain offering; and with the lambs as his hand can reach; and a hin of oil with an ephah.

<7> καὶ πέμμα τῷ κριῶ καὶ πέμμα τῷ μόσχῳ ἔσται μαναα,  
καὶ τοῖς ἀμνοῖς καθὼς ἐὰν ἐκποιῆ ἡ χεὶρ αὐτοῦ, καὶ ἐλαίου τὸ ἰν τῷ πέμματι.  
7 kai pemma tō kriō kai pemma tō moschō estai manaa,  
and a cake offering for the ram, and a cake offering for the calf shall be for a gift offering,  
kai tois amnois kathōs ean ekpoiē hē cheir autou, kai elaiou to in tō pemmati.  
and for the lambs, as whatever should furnish his hand, and of olive oil a hin for the cake.

חֹבְבוֹא הַנְּשִׂיא הַרְדָּךְ אֹלָם הַנְּשַׁעַר יְבוֹא וּבְהַרְכּוֹ יֵצֵא׃  
חֹבְבוֹא הַנְּשִׂיא הַרְדָּךְ אֹלָם הַנְּשַׁעַר יְבוֹא וּבְהַרְכּוֹ יֵצֵא׃

8. ub'bo' hanasi' derek 'ulam hashar yabo' ub'dar'ko yetse'.

**Eze46:8** When the prince enters, he shall go in by way of the porch of the gate and go out by its way.

<8> καὶ ἐν τῷ εἰσπορεύεσθαι τὸν ἀφηγούμενον κατὰ τὴν ὁδὸν τοῦ αἰλαμ τῆς πύλης εἰσελεύσεται  
καὶ κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πύλης ἐξελεύσεται.  
8 kai en tō eisporouesthai ton aphēgoumenon kata tēn hodon tou ailam tēs pylēs eiseleusetai  
And in the entering, the one guiding by the way of the columned porch of the gate shall enter,  
kai kata tēn hodon tēs pylēs exeleusetai.  
and by its way he shall come forth.

וְיָצֵא הַנְּשִׂיא הַרְדָּךְ אֹלָם הַנְּשַׁעַר יְבוֹא וּבְהַרְכּוֹ יֵצֵא׃  
וְיָצֵא הַנְּשִׂיא הַרְדָּךְ אֹלָם הַנְּשַׁעַר יְבוֹא וּבְהַרְכּוֹ יֵצֵא׃

טובבוא עם־הארץ לפני יחיה במועדים הבא דרך־שער צפון  
 להשתחות יצא דרך־שער נגב והבא דרך־שער נגב יצא דרך־שער  
 צפונה לא ישוב דרך השער אשר־בא בו כי נכחו יצאו:

9. ub'bo' `am-ha'arets liph'ney Yahúwah bamo`adim haba' derek-sha`ar tsaphon  
 l'hish'tachawoth yetse' derek-sha`ar negeb w'haba' derek-sha`ar negeb yetse'  
 derek-sha`ar tsaphonah lo' yashub derek hasha`ar 'asher-ba' bo ki nik'cho yets'u.

Eze46:9 But when the people of the land come before אָאָאָ at the appointed feasts,  
 he who enters by way of the north gate to worship shall go out by way of the south gate.  
 And he who enters by way of the south gate shall go out by way of the north gate.  
 He shall not return by way of the gate by which he came in but shall go straight out.

<9> και όταν εισπορεύηται ο λαός της γῆς ἐναντίον κυρίου ἐν ταῖς ἑορταῖς, ὁ εισπορευόμενος  
 κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πύλης τῆς πρὸς βορρᾶν προσκυνεῖν ἐξελεύσεται  
 κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πύλης τῆς πρὸς νότον, και ὁ εισπορευόμενος  
 κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πύλης τῆς πρὸς νότον ἐξελεύσεται κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πύλης τῆς πρὸς βορρᾶν·  
 οὐκ ἀναστρέψει κατὰ τὴν πύλην, ἣν εἰσελήλυθεν, ἀλλ' ἢ κατ' εὐθὺ αὐτῆς ἐξελεύσεται.

9 kai hotan eisporēuētai ho laos tēs gēs enantion kyriou en tais heortais, ho eisporēuomenos  
 And whenever should enter the people of the land before YHWH during the holidays,  
 the one entering

kata tēn hodon tēs pylēs tēs pros borran proskynein exeleusetai kata tēn hodon tēs pylēs tēs pros noton,  
 by the way of the gate towards the north, to do obeisance,  
 shall go forth by the way of the gate towards the south;

kai ho eisporēuomenos kata tēn hodon tēs pylēs tēs pros noton exeleusetai kata tēn hodon tēs pylēs  
 and the one entering by the way of the gate towards the south shall go forth  
 by the way of the gate

tēs pros borran; ouk anastrepsei kata tēn pylēn, hēn eiselēlythen, all' ē kat' euthy autēs exeleusetai.  
 towards the north. He shall not return by the gate by which he entered,  
 but straightway from it he shall he go forth.

:יָבֹא וְיֵצֵא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יְבוֹא וּבְיֵצֵאָתָם יֵצֵאוּ: 10

יְהִי וְיֵצֵא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יְבוֹא וּבְיֵצֵאָתָם יֵצֵאוּ:

10. w'hanasi' b'thokam b'bo'am yabo' ub'tse'tham yetse'u.

Eze46:10 When they go in, the prince shall go in their midst; and when they go out, he shall go out.

<10> και ὁ ἀφηγούμενος ἐν μέσῳ αὐτῶν ἐν τῷ εισπορεύεσθαι αὐτοὺς εἰσελεύσεται μετ' αὐτῶν  
 και ἐν τῷ ἐκπορεύεσθαι αὐτοὺς ἐξελεύσεται.

10 kai ho aphēgoumenos en mesō autōn en tō eisporēuesthai autous eiseleusetai met' autōn  
 And the one guiding in the midst of them in their entering shall enter with them,

kai en tō ekporēuesthai autous exeleusetai.  
 and in their going forth, he shall come forth.

אָבֹא וְיֵצֵא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יְבוֹא וּבְיֵצֵאָתָם יֵצֵאוּ: 11

:אָבֹא וְיֵצֵא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יְבוֹא וּבְיֵצֵאָתָם יֵצֵאוּ:

יָבֹא וְיֵצֵא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יְבוֹא וּבְיֵצֵאָתָם יֵצֵאוּ:





**mibanayu nachalatho hi' l'banayu tih'yeh 'achuzatham hi' b'nachalah.**

**Eze46:16** Thus says Adonay **יְהוָה**, If the prince gives a gift out of his inheritance to any of his sons, it shall be to his sons; it is their possession by inheritance.

<16> Τάδε λέγει κύριος θεός 'Εάν δῶ ὁ ἀφηγούμενος δόμα ἐνὶ ἐκ τῶν υἱῶν αὐτοῦ ἐκ τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, τοῦτο τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ ἔσται κατάσχεσις ἐν κληρονομία.

**16 Tade legei kyrios theos Ean dō ho aphēgoumenos doma heni ek tōn huiōn autou**  
Thus says YHWH Elohim; If shall give the one guiding a gift to one of his sons  
**ek tēs klēronomias autou, touto tois huiōis autou estai kataschesis en klēronomiā.**  
out of his inheritance, this to his sons shall be a possession by inheritance.

יְהוָה יִזְכֹּר-יִתֵּן מַתָּנָה מִנְחָלָתוֹ לְאַחַד מֵעֲבָדָיו וְהִתְּחָה לוֹ עַד-שְׁנַת הַדְּרוֹר  
וְשָׁבַת לְנַשְׂיָא אֲדָן נְחָלָתוֹ בְּנָיו לָהֶם תְּהִיָּה:

**17. w'ki-yiten matanah minachalatho l'achad me'abadayu w'hay'thah lo `ad-sh'nath had'ror w'shabath lanasi' 'ak nachalatho banayu lahem tih'yeh.**

**Eze46:17** But if he gives a gift from his inheritance to one of his servants, it shall be his until the year of liberty; then it shall return to the prince. His inheritance shall be only his sons; it shall be to them.

<17> ἐὰν δὲ δῶ δόμα ἐνὶ τῶν παίδων αὐτοῦ, καὶ ἔσται αὐτῷ ἕως τοῦ ἔτους τῆς ἀφέσεως, καὶ ἀποδώσει τῷ ἀφηγουμένῳ· πλὴν τῆς κληρονομίας τῶν υἱῶν αὐτοῦ, αὐτοῖς ἔσται.

**17 ean de dō doma heni tōn paidōn autou, kai estai autō heōs tou etous tēs apheseōs,**  
And if he should give a gift to one of his servants,  
then it shall be his until the year of the release;  
**kai apodōsei tō aphēgoumenō; plēn tēs klēronomias tōn huiōn autou, autois estai.**  
and then he shall give back to the one guiding;  
except the inheritance of his sons, to them it shall be for a possession.

יְהוָה יִזְכֹּר-יִתֵּן מַתָּנָה מִנְחָלָתוֹ לְאַחַד מֵעֲבָדָיו וְהִתְּחָה לוֹ עַד-שְׁנַת הַדְּרוֹר  
וְשָׁבַת לְנַשְׂיָא אֲדָן נְחָלָתוֹ בְּנָיו לָהֶם תְּהִיָּה:

**18. w'lo'-yiqach hanasi' minachalath ha'am l'honotham me'achuzatham me'achuzatho yan'chil 'eth-banayu l'ma'an 'asher lo'-yaphutsu `ami 'ish me'achuzatho.**

**Eze46:18** The prince shall not take from the people's inheritance, thrusting them out of their possession; he shall give his sons inheritance from his own possession so that My people shall not be scattered, anyone from his possession.

<18> καὶ οὐ μὴ λάβῃ ὁ ἀφηγούμενος ἐκ τῆς κληρονομίας τοῦ λαοῦ καταδυναστεῦσαι αὐτούς· ἐκ τῆς κατασχέσεως αὐτοῦ κατακληρονομήσει τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, ὅπως μὴ διασκορπίζεται ὁ λαός μου ἕκαστος ἐκ τῆς κατασχέσεως αὐτοῦ.

**18 kai ou mē labē ho aphēgoumenos ek tēs klēronomias tou laou katadynasteusai autous;**  
And in no way shall take the one guiding from the inheritance of the people  
to tyrannize over them.

ek tēs katascheseōs autou kataklēronomēsei tois huiōis autou,

From out of his own possession he shall give to inherit to his sons,

hopōs mē diaskorpizētai ho laos mou hekastos ek tēs katascheseōs autou.

so that should not be dispersed people my each from out of his possession.

אֲשֶׁר עָלָה מִן־הַיָּמִין לְפָנַי וְהָיָה שָׁמָּה מִקְדָּשׁ וְהָיָה שָׁמָּה מִקְדָּשׁ וְהָיָה שָׁמָּה מִקְדָּשׁ 19

יְיָ וַיְבִיאֵנִי בַמַּבּוֹא אֲשֶׁר עַל־כְּתֵף הַשַּׁעַר אֶל־הַלְּשׁוֹנוֹת

הַקִּדְּשׁ אֶל־הַכֹּהֲנִים הַפְּנֹנֹת צְפוֹנָה וְהִנֵּה־שָׁם מְקוֹם בְּיַרְכְּתֵם יְמָה: ס

19. way'bi'eni bamabo' 'asher `al-ketheph hashà`ar 'el-halish'koth haqodesh 'el-hakohanim haponoth tsaphonah w'hinneh-sham maqom bayar'kothim yamah.

Eze46:19 Then he brought me through the entrance, which was at the side of the gate, into the holy chambers for the priests, facing north; and behold, there was a place at the hinder parts westward.

<19> Καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν εἴσοδον τῆς κατὰ νότου τῆς πύλης εἰς τὴν ἐξέδραν τῶν ἁγίων τῶν ἱερέων τὴν βλέπουσαν πρὸς βορρᾶν, καὶ ἰδοὺ τόπος ἐκεῖ κεχωρισμένος.

19 Kai eisēgagen me eis tēn eisodon tēs kata nōtou tēs pylēs eis tēn exedran tōn hagiōn And he brought me into the way of the one according to the back of the gate, into the inner chamber of the holy places

tōn hierēōn tēn blepousan pros borran, kai idou topos ekei kechōrismenos. of the priests, the one looking towards the north. And behold, there was a place there having been separated.

וַיֹּאמֶר אֵלַי זֶה הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ־שָׁם הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאֲשָׁם וְאֶת־הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר יֵאָכְלוּ אֶת־הַמִּנְחָה לְבִלְתִּי הוֹצִיא אֶל־הַחֲצֵר הַחַיְצוֹנָה לְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם:

20. wayo'mer 'elay zeh hamaqom 'asher y'bash'lu-sham hakohanim 'eth-ha'asham w'eth-hachata'th 'asher yo'phu 'eth-hamin'chah l'bil'ti hotsi' 'el-hechatser hachitsonah l'qadesh 'eth-ha'am.

Eze46:20 He said to me, This is the place where the priests shall boil the guilt offering there and the sin offering and where they shall bake the grain offering, so that they may not bring them out into the outer court to sanctify the people.

<20> καὶ εἶπεν πρὸς με Οὗτος ὁ τόπος ἐστίν, οὗ ἐψήσουσιν ἐκεῖ οἱ ἱερεῖς τὰ ὑπὲρ ἀγνοίας καὶ τὰ ὑπὲρ ἁμαρτίας καὶ ἐκεῖ πέψουσιν τὸ μαννα τὸ παράπαν τοῦ μὴ ἐκφέρειν εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἐξωτερὰν τοῦ ἁγιάζειν τὸν λαόν.

20 kai eipen pros me Houtos ho topos estin, hou hepsēsousin ekei hoi hierēis ta hyper agnoias And he said to me, This place is of which boil there the priests the sacrifices for an ignorance offering,

kai ta hyper hamartias kai ekei pepsousi to manna to parapan tou mē ekpherein and the sacrifices for a sin offering; and there they bake the gift offering thoroughly



so as to not bring them forth

eis tēn aulēn tēn exōteran tou hagiazein ton laon.  
into the courtyard outer, to sanctify the people.

יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר

כא ויִוצֵיאֵנִי אֶל-הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה וַיַּעֲבִירֵנִי אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר

21. wayotsi'eni 'el-hechatser hachitsonah waya`abireni 'el-'ar'ba`ath miq'tso`ey hechatser  
w'hinneh chatser b'miq'tso`a hechatser chatser b'miq'tso`a hechatser.

Eze46:21 Then he brought me out into the outer court and led me across to the four corners of the court; and behold, a court in each corner of the court there was a court in each corner of the court.

<21> καὶ ἐξήγαγέν με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἑξωτερᾶν καὶ περιήγαγέν με ἐπὶ τὰ τέσσαρα  
μέρη τῆς αὐλῆς, καὶ ἰδοὺ αὐλὴ κατὰ τὸ κλίτος τῆς αὐλῆς αὐλὴ κατὰ τὸ κλίτος τῆς αὐλῆς·

21 kai exēgagen me eis tēn aulēn tēn exōteran kai periēgagen me epi ta tessara merē tēs aulēs,

And he led me into the courtyard outer; and led me around upon the four parts of the courtyard.

kai idou aulē kata to klitos tēs aulēs aulē kata to klitos tēs aulēs;

And behold, there was a courtyard according to each of the sides of the courtyard,  
a courtyard according to each of the sides of the courtyard.

יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר  
וַיְהִי כִּי-יָרַח אֶת-רַגְלֵי הַיְּהוָה אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר

כב בְּאַרְבַּעַת מְקוֹצְעוֹת הַחֲצֵר הַחֲצֵרֹת קְטָרוֹת אַרְבַּעַיִם אַרְבָּךְ  
וַיִּשְׁלְשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהַקְצָעוֹת:

22. b'ar'ba`ath miq'tso`oth hechatser chatseroth q'turoth 'ar'ba'im 'orek  
ush'loshim rochab midah 'achath l'ar'ba`tam m'huaq'tsa`oth.

Eze46:22 In the four corners of the court there were enclosed courts,  
forty cubits long and thirty wide; one measure to the four of them, being made the corners.

<22> ἐπὶ τὰ τέσσαρα κλίτη τῆς αὐλῆς αὐλὴ μικρά, μῆκος πηχῶν τεσσαράκοντα  
καὶ εὖρος πηχῶν τριάκοντα, μέτρον ἐν ταῖς τέσσαρσιν.

22 epi ta tessara klitē tēs aulēs aulē mikra, mēkos pēchōn tessarakonta

Upon the four sides of the courtyard courtyards were small, in length cubits forty,

kai euros pēchōn triakonta, metron hen tais tessarsin.

and a breadth cubits of thirty – measure one to the four.

וַיִּשְׁלְשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהַקְצָעוֹת  
וַיִּשְׁלְשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהַקְצָעוֹת  
וַיִּשְׁלְשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהַקְצָעוֹת  
וַיִּשְׁלְשִׁים רֹחַב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהַקְצָעוֹת

כג וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּי מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב  
וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּי מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב  
וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּי מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב  
וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּי מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב

23. w'tur sabib bahem sabib l'ar'ba`tam um'bash'loth `asuyi tachath hatiroth sabib.

Eze46:23 And a row around in them, around the four of them,  
and boiling places were made under the rows round about.

<23> καὶ ἐξέδραι κύκλω ἐν αὐταῖς, κύκλω ταῖς τέσσαρσιν,  
καὶ μαγειρεία γεγονότα ὑποκάτω τῶν ἐξεδρῶν κύκλω·

23 kai **exedrai** **kyklō** en autais, **kyklō** tais tessarsin, kai **mageireia** **gegonota** hypokatō tōn **exedrōn** **kyklō**;  
And there were **inner chambers** **round about** in them, **round about the four**;  
and **cooking places** **existed** from beneath **the inner chambers** **round about**.

כַּדְוֵי־אֵמַר אֶלַי אֵלֶּה בַּיִת הַמְבַשְׁלִים  
אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ־שָׁם מִשְׁרָתַי הַבַּיִת אֶת־זֶבַח הָעַם:  
24

24. **wayo'mer** 'elay 'eleh beyth ham'bash'lim  
'asher y'bash'lu-sham m'shar'they **habayith** 'eth-zebach ha'am.

**Eze46:24** Then he said to me, These are the boiling places  
where the ministers of the house shall boil the sacrifices of the people there.

<24> καὶ εἶπεν πρὸς με Οὗτοι οἱ οἴκοι τῶν μαγειρείων,  
οὗ ἐψήσουσιν ἐκεῖ οἱ λειτουργοῦντες τῷ οἴκῳ τὰ θύματα τοῦ λαοῦ.

24 kai **eipen** **pros** **me** Houtoi hoi oikoi tōn **mageireiōn**,  
And he said to me, These are the houses of the cooks  
**hou** hepsēsousin **ekei** hoi leitourgountes **tō** **oikō** **ta** **thymata** tou laou.  
of **which** shall boil **there** the ones ministering to the house the sacrifices of the people.